

УДК 782

ГРАНИ ТВОРЧЕСКОГО ДИАЛОГА В «ОТЧАЛИВШЕЙ РУСИ» Г.В. СВИРИДОВА: АВТОРСКИЙ СМЫСЛ И ИСПОЛНИТЕЛЬСКИЙ ОПЫТ

А.А. ПРЕДОЛЯК

Краснодарский государственный институт культуры,
350072, Краснодар, Российская Федерация

АННОТАЦИЯ. Статья посвящена поэме из двенадцати песен «Отчалившая Русь» Г.В. Свиридова. Рассматривается творческий замысел композитора и его интерпретационные версии в вокальной исполнительской практике. Освещается синтетическая природа жанра произведения, его трактовка посредством мировоззренческого понимания различными музыкантами, учёными. Выявляется, насколько авторский смысл и интерпретационные процессы могут взаимодействовать на уровне равноправного творческого диалога. Особенности формы и драматургии тесно связаны с жанровой спецификой вокального цикла. Мистериальная, мифологическая, эпическая, трагическая драматургическая линии подчёркивают главную идею цикла – преобразование России. Всё это ещё раз подтверждает, что «Отчалившую Русь» можно трактовать как мистериальное действие. Вокальный цикл исполнялся В. Пьявко, Е. Образцовой, Д. Хворостовским. Именно исполнение творческим тандемом Д. Хворостовского и М. Аркадьева поставило проблему равноправного диалога как сотворчества. В процессе работы был выявлен мистериальный концепт, «пропетый» и преломлённый сквозь призму жанра поэмы. Помимо этого, в тексте статьи уделяется внимание техническим, тональным, тесситурным схемам исполнительских редакций «Отчалившей Руси».

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Г.В. Свиридов, С. Есенин, вокальный цикл, исполнитель, диалог, смысл, интерпретация, жанр, драматургия, мистерия.

КОНФЛИКТ ИНТЕРЕСОВ. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

FACETS OF CREATIVE DIALOGUE IN “THE DEPARTED RUSSIA” BY G. SVIRIDOV: THE AUTHOR'S MEANING AND THE PERFORMING EXPERIENCE

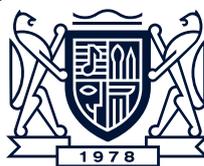
A.A. PREDOLYAK

Krasnodar State Institute of Culture, 350072, Krasnodar,
Russian Federation

ABSTRACT. The article is devoted to the poem of twelve songs “Departed Russia” by G.V. Sviridov. The author considers the creative idea of the composer and his interpretative versions in vocal performance practice. The article highlights the synthetic nature of the genre of the work, its interpretation through ideological understanding by various musicians, musicologists. It is revealed to what extent the author's sense and interpretation processes can interact at the level of an equal creative dialogue. The peculiarities of form and drama are closely related to the genre specifics of the vocal cycle. The mystical, mythological, epic, tragic dramaturgical lines emphasize the main idea of the cycle – the transformation of Russia. All this once again asserts that the “Departed Russia” can be interpreted as a mystical action. The vocal cycle was performed by V. Piavko, E. Obratsova, D. Hvorostovsky. It was the performance of the creative tandem – Hvorostovsky and M. Arkadyev – that posed the problem of equal dialogue as creation. In the process of this work, a mysterious concept was revealed, “sung” and refracted through the prism of the poem genre. Attention is paid to the technical, tonal, tessitural schemes of the performing editions of “Departed Russia”.

KEYWORDS: G.V. Sviridov, S. Yesenin, vocal cycle, performer, dialogue, meaning, interpretation, genre, drama, mystery.

CONFLICT OF INTERESTS. The author declares the absence of conflict of interests.



Актуальность обращения к данной теме обусловлена тем, что сегодня переосмысливаются многие культурно-исторические и творческие процессы. Композиторская сфера не стала исключением из правил, особенно, если это касается музыкальной культуры XX века. Георгий Васильевич Свиридов известен как автор многочисленных хоровых и вокальных произведений. В своих записях, размышляя на тему будущего музыки, композитор делает предположение, что если произойдет всемирная катастрофа и большая часть человечества погибнет, то «оставшиеся в живых Homo sapiensы всё же будут причастными к музыкальной культуре, той или иной, из существующих ныне на земле, а из всех музыкальных инструментов уцелеет “человеческий Голос”» [7]. Из этих слов становится понятно, что пение и вокальная музыка – первичны, а одной из главных становится проблема правильной исполнительской трактовки заложенных в произведение смыслов.

Другой аспект актуальности связан с содержанием музыки Георгия Васильевича. По мнению Е.А. Ручьевской, «ценность музыки Свиридова не только в многообразии тем, не только в обращении к широкому кругу жанров, к разным областям поэзии, но, прежде всего, в богатстве и сложности содержания самой музыки. Хрупкая нежность и мощь природы, ликование, дрожь восторга и душевное сокрушение, одиночество, ностальгическая грусть, вечное и сиюминутное, заоблачные дали и вещественные атрибуты бытия, горькая радость последнего свидания, мысль о безжалостной необратимости времени вместе с мыслью о непреходящем, вечном, о бессмертии народа – всё это не только в разных произведениях <...>, но и в одном цикле, и в одной его части может быть слито воедино. Это-то и создает поле напряжения в музыке Свиридова» [6, с. 95].

Всё сказанное мы находим в «Отчалившей Руси», уникальность которой бесспорна. Достаточно вспомнить, что поэма на стихи С. Есенина была написана в 1976–1977 годах, за очень короткий срок под влиянием сильных личных переживаний и впечатлений по поводу безвременной кончины А.Н. Сохора – близкого друга и первого биографа

Г.В. Свиридова. Поэтому на титульном листе можно прочесть: «Памяти Арнольда Наумовича Сохора». Отправная точка была найдена, далее в свои права вступил творческий процесс, в котором одновременно воплотились многолетние размышления о судьбе поэта, о судьбе Родины, о смысле Бытия.

Другой стимул, побудивший Свиридова написать «Отчалившую Русь» – это потрясающей силы голос Владислава Пьявко. «Когда слушаешь его пение, создаётся впечатление, будто прорвало плотину и оттуда хлынул мощный поток звуков, сметающий всё на своем пути... Он идёт откуда-то из недр разбушевавшейся стихии, и даже странно думать, что своим происхождением он обязан всего лишь человеку. Это безумие, схваченное в железные тиски разума. Ничего лишнего» [4].

Цель предлагаемой статьи – выявить, насколько творческий замысел композитора подвержен исполнительской интерпретации, не нарушая, а раскрывая глубину авторского смысла произведения.

Жанр, форма, некоторые особенности драматургии. Определение жанра «Отчалившей Руси» проблематично, ставит вопросы, имеет различные точки зрения и даже трактовки. Обратимся к нескольким определениям и выстроим их в определённой иерархии – от композиторского смысла к исполнительскому.

Свиридов обозначил жанр «Отчалившей Руси» как поэму в двенадцати песнях. Глубокая философская основа является её стержнем. Другими словами, это «поэма-размышление о судьбах родины, о роли поэта» [5].

Музыковед Е.А. Ручьевская, выделяя глубоко личную тему поэмы, выводит её в «эпический план», в котором «образы “есенинской библии” в музыкальном воплощении могут быть поняты и в аспекте реквиема» [6, с. 98]. С эпичностью она связывает тему обновления России, которая по сути своей является мистериальной.

А.С. Белоненко рассматривает «Отчалившую Русь» как некое божественное послание человечеству, как омифилогизированный образ России с её трагической судьбой [2]. Свою точку зрения музы-



ковед выстраивает согласно записям композитора в его тетрадях, которые были неоднократно изданы под названием «Музыка как судьба» [8]. Приведём несколько высказываний самого композитора в подтверждение этих мыслей. «Всё творчество – миф о России. Она предстаёт в музыке в самых разнообразных и различных ипостасях. Лирический герой музыки “Отчалившая Русь”, 10 песен Блока» [8, с. 404]. В неопубликованной тетради записей 1985 и 1992 г. Белоненко предоставляет пытливым умам ещё одно доказательство: «Все мои песни – есть единое сочинение = миф о России. Так я его осмыслил. Все они об одном, все связаны между собой (запись нач. 1990-х г.)» [2, с. 3]. Отсюда следует, что жанровая парадигма композиторского замысла выходит далеко за пределы узкого её предназначения. Не только «Отчалившая Русь», но практически всё творчество Свиридова выстраивается в стройную мифологическую картину.

М. Аркадьев обозначает «Отчалившую Русь» как поэму-мистерию [1, с. 3]. Против такого определения не возражал и сам композитор. Причиной соглашения явился мотив уважения Свиридова к талантливому музыканту. Аркадьев – пианист, дирижёр, теоретик музыки, доктор искусствоведения, заслуженный артист РФ – во-первых, является страстным поклонником и пропагандистом музыки Свиридова. Во-вторых, он переиграл все его фортепианные произведения. В-третьих, совместно с Д. Хворостовским исполнил и записал «Отчалившую Русь» Свиридова в собственной исполнительской интерпретации, которая была одобрена автором.

Какими бы ни были позиции разных исследователей, жанр «Отчалившей Руси» – это поэма из двенадцати песен. Но прочитаны или интерпретированы они могут быть по-разному. При этом, мистериальный мотив проходит «красной нитью» через все части. Да и само определение жанра как поэмы также включает в себя элементы мистериальности.

Поскольку мистериальный аспект в «Отчалившей Руси» проявляется как позиция доминирующая, то и реализует он себя через ряд факторов:

- гиперболизацию главной идеи произведения – обновление и преображение России;
- синтез эмоциональных состояний – лирического, жанрово-бытового, возвышенно-просветлённого, трагического;

- наличие символов, знаков, ритуальности;
- открытость пространственно-временных процессов как процесса духовного единения исполнителя и слушателя¹.

Смысловое поле «Отчалившей Руси» многозначно. Оно позволяет «наносить» на композиторский замысел собственные интерпретационные штрихи, которые углубляют и расширяют пространство сочинения. При этом искажения авторской идеи не происходит, она остаётся нетронутой в своей основе, и лишь начинает играть различными смысловыми оттенками, которые делают более рельефным тот или иной мотив.

Обратимся к первоначальному замыслу «Отчалившей Руси», который запечатлён в дневниковых тетрадях Свиридова. Там мы читаем:

«Первые две вещи – пейзаж и лирика.

С № 3 начинается символика.

№ 3–4 – символическая лирика.

Важный символ лошади.

Лошадь – сказочный легендарный конь, символ поэтического творчества.

№ 4 – извечный путь художника, путь человека.

“Отчалившая Русь” – образ России. Русь в виде летящей птицы. Россия в её космическом полёте, в образе летящего лебедя.

“Симоне, Петр” – отрывок древней легенды.

“Где ты, отчий дом” – картина революционных потрясений, гибель родного дома.

“Там, за млечными холмами” – космическая картина; космос, в котором души предков летают в вихре космического огня.

Отрывок из поэмы “Сорокоуст” – это явление железного гостя. Трагический монолог. Трагическое ощущение гибели патриархального крестьянского уклада.

“По-осеннему...” – опять поэт. Извечность поэзии, извечность появления поэта.

“О, верю, верю, счастье есть”.

“Звени, златая Русь!” Бесконечная вера в Родину,

1 Более подробно об этом см.: Преодоляк А.А. Черты мистериальности в поэме Г. Свиридова для тенора и фортепиано «Отчалившая Русь». Свиридовские чтения: «связь времён. Г.В. Свиридов и пути развития русской музыки» / Материалы V Всероссийской студенческой научно-практической конференции. Курск: Изд-во ФГУ «Курский ЦНТИ», 2009. С. 47–53.



в её лучшие, духовные, творческие силы. Торжественный гимн венчает сочинение. Вера в приобретение Родины. Две последние части сочинения носят торжественный, гимнический характер. Они наполнены верой в Родину, в её могучие, духовные, творческие силы. Это музыка торжественного, светлого, гимнического характера, похожая на древние гимны. Широкая мелодия гимнического напева сопровождается развитой фортепианной партией, к концу сочинения достигающей грандиозного звучания в своей светлой, торжественной колокольности...» [5].

Как видно из приведённой цитаты, трагическое начало, выраженное через содержательный уровень, сочетается с мистериальным мотивом жертвы, катарсическим преображением и светлым символом веры, решённым через звукообраз колокольности как вечного символа русской культуры.

Форма и драматургия «Отчалившей Руси» тесно взаимосвязаны. Первые пять песен – это первая часть или первое действие мистерии. Они исполняются без перерыва. Первые четыре песни связаны между собой одиноким тоном *до* в партии фортепиано. Пятая песня закрепляет тон *до* посредством до мажора – самой светлой и чистой тональности.

Первый номер, «Осень», играет роль краткого вступления, небольшого, но в смысловом отношении очень важного. Он как пролог или эпиграф к поэме. Вторая песня «Я покинул родимый дом» вводит

высказывание от первого лица. Появляется и романтический мотив пути. Вместе они представляют основное развёртывание сюжетной линии. Первая часть заканчивается экстатической песней «Отчалившая Русь», завершая экспозицию сочинения.

Номера с 6 по 9 включительно – это вторая часть, в которой дважды происходит трагическая перипетия. Первый раз она связана с образом личной катастрофы, призывом Петра – «Симоне, Петр... Где ты? Приди». Второй раз – с образом вселенской катастрофы, где осуществляется переход от мистического экстаза «Там за млечными холмами» к апокалипсису «Трубит, трубит погибельный рог».

Номера 10–12 можно отнести к эпилогу. Прощание художника с ушедшим миром (№ 10 «По-осеннему») постепенно преображается в светлые и, в то же время, трагические видения золотой Руси, как полного высокой ностальгии образа веры «О верю, верю, счастье есть!». Последний, 12 номер – это одновременно и пламенный поток, и полет, и простая песенка, и грандиозный гимн мистериальному образу России.

По мнению Аркадьева и Хворостовского, форма цикла представляет собой два мистериальных акта с прологом и эпилогом, в котором присутствуют две кульминации личного и всеобщего планов, помещённые во второй акт действия. Для большей наглядности представим форму в виде таблицы.

Пролог	Первый мистериальный акт	Второй мистериальный акт	Эпилог
№ 1	№№ 2–5	№№ 6–9	№№ 10–12
c-moll	a-moll c-moll cis-moll C-dur	fis-cis-gis f-moll C-dur b-moll	f-moll As-dur – f-moll b-moll
	Образ личности, образ дороги, начало основного развёртывания Одинокий тон <i>до</i>	1-я кульминация № 6 – катастрофа личного характера Переход от мистического экстаза № 8 ко 2-ой кульминации № 9 – апокалипсису	Преображение через Веру Грандиозный мистический образ России

Таблица 1. Схема «Отчалившей Руси»



Из таблицы видно, что первый мистериальный акт – это подготовка к событиям катастрофического характера во втором мистериальном акте, которые ведут к преображению Руси через «дух трагедии». Образ смерти вынесен за рамки произведения, он не показан, но незримо присутствует и напоминает о себе. В этом проявляются эпические черты. Категория смерти связана с совершением ритуала и ведёт к преображению, монументально-просветлённому образу Руси.

Вместе с Россией преобразуется и личность. Ей помогает в этом образ дороги, которая закончившись, за пределами сочинения обретает новое начало. «Преобразование намечено поэтическим текстом. В стихотворении, выбранном для заключительной части цикла, герой несёт, “как сноп овсяный, солнце на руках”. Человек вырастает в подобие мирового дерева, которое объединяет поле и солнце. Музыкальным аналогом путника, соединяющего землю и небо, в свиридовской языковой системе может стать синтез песенности и колокольности. И действительно, вокальная линия, которая в начале поэмы держалась узких интервалов и гаммообразных ходов, в финале представляет собой серию широких интервалов, а конкретно – шагов по тонам настройки колоколов. При этом способ её развертывания остаётся чисто мелодическим. В партии фортепиано – своё преобразование: от мерных звончатых фактур в первых частях цикла к колокольности, которая в финале ритмически артикулирована как взволнованная человеческая речь. Драматургия перекрёстного преобразования земли в небо и неба в землю, сфокусированного на путнике, заставляет по-новому прочесть смысл “дороги” – медиатора между началом и концом. Конец (“земля как небо – небо как земля”) равен новому началу – началу не разъединённого, неантиномичного бытия» [11].

Об исполнительских практиках. К сожалению, «Отчалившая Русь», написанная первоначально для тенора и фортепиано, была исполнена В. Пьявко настолько неудачно, что Свиридов отказался признать эту премьеру. Позднее композитор сделал другую версию произведения, для меццо-сопрано. Её премьера состоялась в Москве, в Большом зале консерватории, 25 апреля 1983 года в исполнении Елены Образцовой и автора.

Третья версия увидела свет в 1996 году и вопреки, и благодаря воле композитора, а точнее при помощи её инициаторов – Михаила Аркадьева и Дмитрия Хворостовского. Они пели «Отчалившую Русь» Свиридова два года в России, Европе и Америке. В этом творческом союзе откристаллизовалась очень точная редакция, в которую Свиридов внёс свои изменения, что он делал достаточно редко в своё время. Внести коррективы его убедили исполнители. В предисловии к последней редакции «Отчалившей Руси» Хворостовский и Аркадьев пишут, что их цель заключалась в том, чтобы сочинение звучало именно как поэма, то есть как пронизанное единой эмоциональной тягой «смысловое развёртывание» [12]. В процессе работы сложилось и определённое понимание формы цикла, которое было направлено на решение поставленной задачи¹.

Что касается тональных планов трёх исполнительских версий «Отчалившей Руси», то они сочетают в себе удобство для диапазона певца и драматургические функции произведения. Во всех версиях соблюдается принцип повышения тонального плана к последнему номеру цикла. В теноровой и баритоновой версиях сохраняется «третонный перелом»: у Пьявко между №№ 6 и 9, у Хворостовского – между №№ 5 и 6, что исходит из драматургического видения произведения, глубины его смыслового прочтения. Во всех трёх версиях есть одинокий тон: у тенора *ре*, у меццо-сопрано и баритона – *до*. Все сходства и различия можно увидеть в таблице 2, где представлен тональный план трёх исполнительских редакций «Отчалившей Руси».

¹ За неимением предисловия к последней редакции «Отчалившей Руси», написанной М. Аркадьевым и Д. Хворостовским, текст относительно этой интерпретационной версии составлен на основе радиопередачи Сергея Яковенко «И довелось, и по-счастью...» [12].



Название	В. Пьявко Тенор 1977 г.	Е. Образцова меццо-сопрано 1983 г	Д. Хворостовский баритон 1996 г.
«Осень»	e-moll	c-moll	c-moll
«Я покинул родимый дом»	d-moll	c-moll	a-moll
«Отвори мне, страж заоблачный»	d-moll	c-moll	c-moll
«Серебристая дорога»	e-moll	cis-moll	cis-moll
«Отчалившая Русь»	D-dur	Cis -dur	C-dur
«Симоне, Петр... Где ты? Приди»	g-d-a	a-e-h	fis-cis-gis
«Где ты, где ты, отчий дом»	g-moll	fis-moll	f-moll
«Там, за Млечными холмами»	E-dur	D-dur	C-dur
«Трубит, трубит, погибельный рог!»	cis-moll	cis-moll	b-moll
«По-осеннему»	gis-moll	fis-moll	f-moll
«О верю, верю, счастье есть!»	H-dur – gis-moll	A-dur – fis-moll	As-dur – f-moll
«О родина, счастливый и не- исходный час!»	cis-moll	h-moll	b-moll

Таблица 2. Тональный план трёх исполнительских редакций «Отчалившей Руси»

Грани диалога композитора и исполнителя. Многолетние творческие взаимоотношения связывали Свиридова со многими выдающимися отечественными вокалистами – А. Ведерниковым, И. Архиповой, Е. Нестеренко, Е. Образцовой. Все они отмечали, как непросто было работать с Георгием Васильевичем, как он выверял буквально каждую ноту, до бесконечности заставляя «искать» нужную ему интонацию, характер звука, образ. В интервью на телевидении Свиридов как-то сказал: «Я всю жизнь ждал своего певца и наконец, дождался – это Дмитрий Хворостовский» [10]. И хотя это сотрудничество длилось всего несколько лет, но именно благодаря ему мы обязаны появлению новой редакции поэмы «Отчалившая Русь», окончательному варианту цикла «Петербург», посвящённого Хворостовскому и блистательно им исполненного. Совместно с талантливым пианистом и исследова-

телем творчества Свиридова М. Аркадьевым были осуществлены записи этих сочинений, которые стали известны далеко за пределами России.

Свиридов слыл автором, чьи вокальные произведения трудны для исполнения. Традиционная исполнительская манера для такой музыки зачастую не подходила. Сам композитор говорил, что новизна и сложность его вокальных опусов обусловлены законами речи, которая постоянно совершенствуется. Новые её особенности нередко мешали певцам, но именно в этом направлении, по его мнению, следовало работать. В творческих запасниках десятилетиями копилась музыка, ожидавшая своих вокалистов, дирижёров, пианистов. Хворостовский, наверное, был единственным исполнителем, которого композитор не поправлял и на которого не давил. Может быть, это происходило ещё и потому, что как никто другой, певец смог проникнуть в глу-



бины музыкального мира Свиридова, исследовать его так, чтобы исполнение зазвучало по-настоящему искренне и проникновенно.

Эту мысль подтверждают и слова самого Дмитрия Александровича. В беседе с С. Яковенко, автором и ведущим цикла радиопередач на радиостанции «Орфей», он подчеркнул: «Свиридов, безусловно, не лёгкая музыка, даже чисто технологически её невозможно петь “на автопилоте”, как какие-нибудь оперные арии, не мобилизуя полностью свое эмоциональное “Я”. Ни на йоту нельзя не добрать, в противном случае получается фальшь. Поэтому петь Свиридова очень тяжело и ответственно... <...> Я понимаю, почему публика мучается вместе со мной. Вообще, есть вещи, происходящие на каком-то “третьем” уровне» [12].

Как уже говорилось, знакомство Свиридова и Хворостовского состоялось благодаря ещё одному не менее талантливому музыканту – пианисту Аркадьеву, который дружил с Георгием Васильевичем, а в 90-е годы был аккомпаниатором певца. Он и предложил ему исполнить поэму «Отчалившая Русь». Как уже отмечалось, первоначально сочинение было написано композитором для партии тенора, затем Свиридов редактировал текст поэмы для меццо-сопрано (исполняла Елена Образцова). Аркадьев изменил тональности номеров специально для голоса Хворостовского. Как признался певец в одной из радиопередач: «Мы предпочли не работать с ним, а работать сами». В 1994 году Хворостовский и Аркадьев пригласили композитора на первое исполнение поэмы, чтобы показать Свиридову свою трактовку. Какова же была реакция Свиридова? «И он был очень мягок, он не критиковал совершенно» [3]. Зная, как требователен и порой даже беспощаден был Свиридов к исполнителям своей музыки, такое отношение к молодому певцу было удивительно даже для него самого: «Как-то он был очень добр и очень мягок со мной. И очень снисходительно относился к тому, как я его музыку исполняю. <...> он прощал мне всё» [3].

В 1996 году увидела свет исполнительская редакция М. Аркадьева и Д. Хворостовского поэмы «Отчалившая Русь» для баритона и фортепиано, опубликованная с одобрения самого автора (была записана фирмой «Филипс»). Все последние юбилейные концерты Свиридова сопровождались исполнением «Отчалившей Руси» только Хворостовским и Аркадьевым.

Подводя итоги, подчеркнём, что изучение музыки Свиридова сегодня актуально и востребовано, она переосмысливается в контексте культурно-исторических процессов, благодаря чему открываются новые смыслы, заложенные в ней. «Отчалившая Русь» стала знаковым произведением на пути творческих исканий композитора. Сочетание в авторском определении поэмы и песни выявляет проблему жанрового синтеза сочинения, вбирающего и черты мистериальности, и мифологичности, и трагедии, что открывает пространство для творческого подхода как с научных, так и с исполнительских позиций.

Проанализировав «Отчалившую Русь», можно говорить и о том, что её структура, драматургические процессы подвели жанр песни, столь любимый Свиридовым, к процессам сквозного развития, включили её в единый драматургический поток мистериального типа, обогатили автобиографическими, романтическими, символическими темами, образами и мотивами.

Исполнительские интерпретации подчёркивают те или иные акценты в драматургическом процессе сочинения. Ноты «Отчалившей Руси» для баритона и фортепиано содержат ценные исполнительские примечания Михаила Аркадьева. Музыка Свиридова всегда открыта для слушателя, она несёт в себе размышление и доверие к исполнителю. И как доказали Аркадьев и Хворостовский, она не всегда воспринимается как «истина в окончательной инстанции» [6, с. 95], допуская вмешательство извне с целью более глубокого раскрытия смыслового поля произведения.



ЛИТЕРАТУРА

- 1/ Аркадьев М. К музыке Георгия Свиридова. Композитор и трансценденция // Музыкальная академия. 1996. № 1. С. 3–4. URL: <https://mus.academy/articles/k-muzyke-georgiya-sviridova> (дата обращения: 25.12.2021).
- 2/ Белоненко А.С. «Не ты ли плачешь в небе, отчалившая Русь?». О поэме Георгия Свиридова «Отчалившая Русь» // Свиридов Г. В. Отчалившая Русь. Поэма на слова Сергея Есенина для меццо-сопрано в сопровождении фортепиано: ноты. СПб.: Лань: Планета музыки, 2022. С. 3–15.
- 3/ Берлин Д. Радиопередача «Мастера» на радио «Голос России» от 5 августа 2009 г. URL: <http://www.mastera.tv/masters/khvorostovsky/> (дата обращения: 25.12.2021).
- 4/ Владислав Пьявко. URL: <http://www.ogoniok.com/archive/2002/4731/05-56-61/> (дата обращения: 25.12.2021).
- 5/ Михеева Л. Георгий Свиридов. Отчалившая Русь. История создания. URL: <http://www.belcanto.ru/orsviridov-rus.html> (дата обращения: 25.12.2021).
- 6/ Ручьевская Е., Кузьмина Н. Поэма «Отчалившая Русь» в контексте авторского стиля Свиридова // Музыкальный мир Георгия Свиридова: сборник статей. М.: Сов. композитор, 1990. С. 92–123.
- 7/ Свиридов Г.В. Из записных книжек. URL: <http://www.voskres.ru/idea/sviridov.htm> (дата обращения: 25.12.2021).
- 8/ Свиридов Г.В. Музыка как судьба / Сост., авт. предисл. и коммент. А.С. Белоненко. М.: Молодая гвардия, 2002. 798 с.
- 9/ Свиридов Г.В. Отчалившая Русь. Поэма на слова Сергея Есенина для меццо-сопрано в сопровождении фортепиано: ноты. СПб.: Лань: Планета музыки, 2022. 76 с.
- 10/ Хворостовский Дмитрий // Народная энциклопедия «Мой Красноярск». URL: <http://region.krasu.ru/node/441> (дата обращения: 25.12.2021).
- 11/ Чередниченко Т. Традиция без слов. Медленное

в русской музыке // Новый мир. 2000. № 7. URL: http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2000/7/cher.html (дата обращения: 25.01.2022).

12/ Яковенко С. Георгий Свиридов и его певцы: Дмитрий Хворостовский. Радиопередача «И довелось, и посчастливилось...». 14 марта 2010. URL: <https://orpheusradio.ru/programs/yakovenko-music/2010-03-14/13972-georgiy-sviridov-i-ego-pevtsy-dmitriy-khvorostovskiy> (дата обращения: 25.12.2021).

REFERENCES

- 1/ (2003), "Hvorostovsky Dmitry", Narodnaya enciklopediya "Moj Krasnoyarsk" [Public encyclopedia "My Krasnoyarsk"], Available at: <http://region.krasu.ru/node/441> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 2/ Arkadyev, M. (1996), "To the music of George Sviridov. Composer and transcendence", Muzykal'naya akademiya [Academy of Music], no. 1, pp. 3–4, Available at: <https://mus.academy/articles/k-muzyke-georgiya-sviridova> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 3/ Belonenko, A.S. (2022), "'Are you not crying in the sky, desperate for Russia?' About the poem of George Sviridov "Desperate Russia"", Sviridov G.V. Otchalivshaya Rus'. Poema na slova Sergeya Esenina dlya mecco-soprano v so-provozhdenii fortepiano: noty [Sviridov G.V. Desperate Russia. Poem on the words of Sergei Yesenin for mezzo-soprano accompanied by piano: notes], Lan', St. Petersburg, pp. 3–15. (in Russ.)
- 4/ Berlin, D. (2009), Radioperedacha "Mastera" na radio "Golos Rossii" ot 5 avgusta 2009 g. [Radio program "Masters" on the radio "Voice of Russia", 05.07.2009], Available at: <http://www.mastera.tv/masters/khvorostovsky/> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 5/ Cherednichenko, T. (2000), "Tradition without words. Slow in Russian music", Novyj mir [A New World], no. 7, Available at: http://magazines.russ.ru/novyi_mi/2000/7/cher.html (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)



- 6/ Mikheeva, L. "Georgy Sviridov. Desperate Russia. Creation History", Available at: <http://www.belcanto.ru/or-sviridov-rus.html> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 7/ Ruchevskaya, E., Kuzmina, N. (1990), "Poem "Desperate Russia" in the context of Sviridov's author's style", *Muzykal'nyj mir Georgiya Sviridova: sbornik statej* [The musical world of Georgy Sviridov: a collection of articles], Sov. kompozitor, Moscow, pp. 92–123. (in Russ.)
- 8/ Sviridov, G.V. (2002), *Muzyka kak sud'ba* [Music as Destiny], Molodaya gvardiya, Moscow, 798 p. (in Russ.)
- 9/ Sviridov, G.V. (2022), *Otchalivshaya Rus'. Poema na slova Sergeya Esenina dlya mecco-soprano v soprovozhdenii fortepiano: noty* [Sviridov G.V. Desperate Russia. Poem on the words of Sergei Yesenin for mezzo-soprano accompanied by piano: notes], Lan', St. Petersburg, 76 p. (in Russ.)
- 10/ Sviridov, G.V. *Iz zapisnyh knizhek* [From notebooks], Available at: <http://www.voskres.ru/idea/sviridov.htm> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 11/ Vladislav P'yavko, Available at: <http://www.ogoniok.com/archive/2002/4731/05-56-61/> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)
- 12/ Yakovenko, S. (2010), "Georgy Sviridov and his singers: Dmitry Hvorostovsky", *Radioperedacha "I dovelos', i poschastlivilos!..."* [The radio program "And happened, and was lucky..."], Available at: <https://orpheusradio.ru/programs/yakovenko-music/2010-03-14/13972-georgiy-sviridov-i-ego-pevtsy-dmitriy-khvorostovskiy> (Accessed 25 December 2021). (in Russ.)

Сведения об авторе

Предоляк Анна Анатольевна, кандидат искусствоведения, доцент кафедры кино, телевидения и звукорежиссуры, Краснодарский государственный институт культуры
E-mail: aapkras@mail.ru

Author information

Anna A. Predolyak, Cand. Sc. (Art Criticism), Associate Professor of the Department of Cinema, Television and Sound Engineering of the Krasnodar State Institute of Culture
E-mail: aapkras@mail.ru